

English	Español
A Maryland Judiciary Production	Una producción del Poder Judicial de Maryland
<i>My Laws, My Courts, My Maryland</i>	<i>Mis leyes, mis tribunales, mi Maryland</i>
Series: Preparing to Open an Estate	Serie: Preparación Para Abrir Una Sucesión
Title: Part 3 Opening the Estate	Título: Parte 3 Apertura de la Sucesión
Chapter Headings	Títulos de los capítulos:
Step Four: List the Interested Persons	4to paso: Lista de Personas Interesadas
Step Five: File the Petition for Administration	5to paso: Presentar la petición de administración
Bond	Fianza
Step Six: Appointment as Personal Representative	6to paso: Nombramiento como representante personal
Hello. This video series is for individuals who are preparing to open an estate of someone who died. In this video, we will discuss the final steps you will take to open an estate. Part two of this series discussed the first three steps. This video starts with step four.	Hola. Esta serie de videos está dirigida a las personas que se disponen a iniciar la sucesión de alguien fallecido. En este video hablaremos de los últimos pasos que hay que dar para iniciar una sucesión. En la segunda parte de esta serie se analizaron los tres primeros pasos. Este video comienza con el cuarto paso.
As you go through the process of opening an estate, the Register of Wills can help. Visit registers.maryland.gov for forms and helpful information about administering estates in Maryland.	A lo largo del proceso de apertura de una sucesión, el Registro de Testamentos puede ayudarle. Visite registers.maryland.gov para obtener formularios e información útil sobre la administración de patrimonios en Maryland.
As a reminder, this video series refers to your loved one who passed away as the decedent.	Como recordatorio, esta serie de videos se refiere a su ser querido fallecido como el difunto.
Let's get started with step four: list the interested persons.	Empecemos con el cuarto paso: hacer una lista de las personas interesadas.
Step Four: List the Interested Persons	4to paso: Lista de Personas Interesadas
Prepare a list of all heirs and legatees. They are the interested persons. Heirs refers to the people who might inherit property if there is no Will. Maryland law defines who the heirs are and which heirs are in line to inherit first. For information on who is considered an heir under Maryland law, visit peoples-law.org or see the tip sheet accompanying this video. Legatees are the people named in the Will to inherit property. Make a list of all legatees, heirs, and their addresses. If an heir or legatee is a child who is a minor, include their age, and the name of the	Prepare una lista de todos los herederos y legatarios. Son las personas interesadas. Los herederos son las personas que podrían heredar los bienes si no hay testamento. La ley de Maryland define quiénes son los herederos y cuáles tienen derecho a heredar en primer lugar. Para obtener información sobre quién se considera heredero de conformidad con la legislación de Maryland, visite peoples-law.org o consulte la hoja de consejos que acompaña a este video. Los legatarios son las personas nombradas en el testamento para heredar los bienes. Haga

<p>person who will be receiving information on their behalf. Talk to a lawyer if you have questions. If you are filing a petition to administer a small estate, submit the list of interested persons with your petition. If you are opening a regular estate, the deadline is different. You can file the list of interested persons up to 20 days after your appointment as personal representative. For both small and regular estates, use form RW 1104 to file the list. Find it at registers.maryland.gov.</p>	<p>una lista de todos los legatarios, herederos y sus direcciones. Si un heredero o legatario es menor de edad, incluya su edad y el nombre de la persona que recibirá información en su nombre. Hable con un abogado si tiene dudas. Si presenta una petición para administrar un patrimonio de escasa cuantía, adjunte a su petición la lista de personas interesadas. Si inicia una sucesión regular, el plazo límite es diferente. Puede presentar la lista de personas interesadas hasta 20 días después de su nombramiento como representante personal. Tanto para los patrimonios de escasa cuantía como para los regulares, utilice el formulario RW 1104 para presentar la lista. Puede encontrarlo en registers.maryland.gov.</p>
<p>Now you're ready to open the estate. To do that, move on to step five: file the petition for administration.</p>	<p>Ahora está listo para iniciar la sucesión. Para ello, pase al quinto paso: presentar la petición de administración.</p>
<p>Step Five: File the Petition for Administration</p>	<p>5to paso: Presentar la petición de administración</p>
<p>For a small estate, prepare Petition for Administration form RW 1103 and Schedule B, form RW 1137. For a regular estate, prepare Petition for Administration form RW 1112 and Schedule A, form RW 1136. Include the original Will. If you can only find a copy of the Will, you may need to take additional steps. Talk to a lawyer for legal advice about the Will. If you need help with the forms, contact the Register of Wills. Find all forms at registers.maryland.gov.</p>	<p>Para un patrimonio de escasa cuantía, prepare el formulario RW 1103: Petición de administración y el formulario RW 1137: Anexo B. Para un patrimonio regular, prepare el formulario RW 1112: Petición de administración y el formulario RW 1136: Anexo A. Incluya el testamento original. Si solo puede encontrar una copia del testamento, es posible que tenga que tomar medidas adicionales. Hable con un abogado para que le asesore sobre el testamento. Si necesita ayuda con los formularios, póngase en contacto con el Registro de Testamentos. Encontrará todos los formularios en registers.maryland.gov.</p>
<p>Include a certified copy of the death certificate with your Petition for Administration. You can get this from the funeral home or the Maryland Department of Health. Attach the list of interested persons, form RW 1104 if filing a small estate, or if you're filing a regular estate and ready to include the list.</p>	<p>Incluya una copia certificada del certificado de defunción con su Petición de administración. Puede obtenerla en la funeraria o en el Departamento de Salud de Maryland. Adjunte la lista de personas interesadas y el formulario RW 1104 si presenta un patrimonio de escasa cuantía, o si presenta un patrimonio regular y está listo para incluir la lista.</p>
<p>You will also need a Notice of Appointment. For the Notice, Use form RW 1109 for small estates,</p>	<p>También necesitará una Notificación de Nombramiento. Para la Notificación, utilice el</p>

<p>or form RW 1114 for regular estates. The Register of Wills will contact a newspaper to publish the notice of appointment. It will be published once for small estates, and for regular estates, once a week for three weeks. This notice lets people know that they have the right to file an objection to the appointment of the personal representative and the probate of the Will. It also notifies creditors of their right to file a claim. The estate pays for the publication costs. Depending on the estate value, newspaper publication may not be required for a small estate.</p>	<p>formulario RW 1109 en el caso de patrimonios de escasa cuantía, o el formulario RW 1114 en el caso de patrimonios regulares. El Registro de Testamentos se pondrá en contacto con un periódico para publicar el anuncio del nombramiento. Se publicará una vez para patrimonios de escasa cuantía y, para patrimonios regulares, una vez por semana durante tres semanas. Esta notificación informa a las personas de que tienen derecho a presentar una objeción al nombramiento del representante personal y a la sucesión del testamento. También notifica a los acreedores su derecho a presentar una demanda. El patrimonio corre con los gastos de publicación. Dependiendo del valor del patrimonio, la publicación en el periódico puede no ser necesaria para un patrimonio de escasa cuantía.</p>
<p>If you are not a Maryland resident, you must identify a Maryland resident to serve as a resident agent. The resident agent can receive documents on your behalf when service of process is required. Service of process refers to a particular way that someone receives notice of court action. Use form RW 1106 to appoint a resident agent.</p>	<p>Si no es residente de Maryland, debe identificar a un residente de Maryland para que actúe como agente residente. El agente residente puede recibir documentos en su nombre cuando se requiera una notificación del proceso. La notificación del proceso se refiere a la forma concreta en que alguien recibe la notificación de una acción judicial. Utilice el formulario RW 1106 para designar a un agente residente.</p>
<p>Finally, if the value of the estate’s assets total 10,000 dollars or more, after subtracting allowances and administration expenses, then you may be required to include a bond.</p>	<p>Por último, si el valor de los activos del patrimonio asciende a 10,000 dólares o más, tras restar las deducciones y los gastos de administración, es posible que deba incluir una fianza.</p>
<p>Bond</p>	<p>Fianza</p>
<p>There are two types of bonds: the bond of personal representative and the nominal bond. First, let’s talk about a bond of personal representative. A bond of personal representative acts as financial protection from possible harm to the heirs, legatees, creditors, and the state of Maryland. This bond covers losses to the estate if the personal representative steals from or defrauds the estate. You can use funds from the estate to pay for the cost of the bond. Use form RW 1115 for the bond of personal representative.</p>	<p>Existen dos tipos de fianzas: la fianza de representante personal y la fianza nominal. En primer lugar, hablemos de la fianza del representante personal. Una fianza del representante personal actúa como protección financiera frente a posibles perjuicios para los herederos, legatarios, acreedores y el estado de Maryland. Esta fianza cubre las pérdidas del patrimonio si el representante personal roba o defrauda al patrimonio. Puede utilizar fondos del patrimonio para pagar el costo de la fianza.</p>

<p>Please note, an insurance company executes the bond form.</p>	<p>Utilice el formulario RW 1115 para la fianza del representante personal. Tenga en cuenta que una compañía de seguros ejecuta el formulario de fianza.</p>
<p>If the Will allows for it or you secure the consent of all interested persons, you may be excused from the bond of personal representative requirement, but you still have to provide the nominal bond. If all interested persons agree to waive the bond of personal representative requirement, use Waiver of Bond form RW 1117.</p>	<p>Si el testamento lo permite o usted obtiene el consentimiento de todas las personas interesadas, puede quedar exento del requisito de la fianza de representante personal, pero aun así tendrá que proporcionar la fianza nominal. Si todas las personas interesadas están de acuerdo en renunciar al requisito de la fianza del representante personal, utilice el formulario RW 1117: Renuncia a la fianza.</p>
<p>Now, let's talk about the nominal bond. The nominal bond covers the estate's debts, inheritance taxes, court costs, and Register's fees. This type of bond is less expensive than a bond of personal representative and does not protect heirs and legatees. For nominal bonds, use form RW 1116.</p>	<p>Hablemos ahora de la fianza nominal. La fianza nominal cubre las deudas del patrimonio, los impuestos de sucesión, los gastos del tribunal y los honorarios del Registro. Este tipo de fianza es menos costosa que la fianza de representante personal y no protege a herederos y legatarios. Para las fianzas nominales, utilice el formulario RW 1116.</p>
<p>Before you file, contact the local Register of Wills office for more information about getting the bond. The Register of Wills or the Orphans' Court will set the bond amount based on information you provide about the total value of the estate.</p>	<p>Antes de presentar la solicitud, póngase en contacto con la oficina local del Registro de Testamentos para obtener más información sobre cómo obtener la fianza. El Registro de Testamentos o el Tribunal Testamentario fijará el importe de la fianza en función de la información que usted facilite sobre el valor total del patrimonio.</p>
<p>The bond company may require that you complete an application. This is part of the process to approve you for the bond. They may consider your employment history, your assets, and your credit score. If you do not qualify for the bond, someone else may be appointed to serve as personal representative. That person may be another family member or a lawyer who is not associated with the decedent's estate.</p>	<p>La empresa de fianzas puede exigirle que complete una solicitud. Esto forma parte del proceso para aprobarle la fianza. Pueden considerar su historial laboral, sus activos y su puntaje crediticio. Si usted no cumple los requisitos para obtener la fianza, se podrá designar a otra persona para que actúe como representante personal. Esa persona puede ser otro familiar o un abogado que no esté relacionado con el patrimonio del difunto.</p>
<p>Let's talk about step six: appointment as personal representative.</p>	<p>Hablemos del sexto paso: el nombramiento como representante personal.</p>
<p>Step Six: Appointment as Personal Representative</p>	<p>6to paso: Nombramiento como representante personal</p>

<p>If all your paperwork is in order, the Register of Wills will admit the Will to probate. The Register or the court will then appoint you as the personal representative. Remember, probate is the process of establishing an estate and distributing the decedent's property.</p>	<p>Si todo el papeleo está en orden, el Registro de Testamentos admitirá el testamento a sucesión. El Registro o el tribunal le nombrarán entonces representante personal. Recuerde que la sucesión es el proceso de establecer un patrimonio y distribuir las propiedades del difunto.</p>
<p>Let's pause here to talk about the two types of probate procedures: administrative probate and judicial probate.</p>	<p>Hagamos una pausa aquí para hablar de los dos tipos de procedimientos sucesorios: la sucesión administrativa y la sucesión judicial.</p>
<p>Administrative probate can happen in two circumstances:</p>	<p>La sucesión administrativa puede producirse en dos circunstancias:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • When the person named in the Will to serve as the personal representative files a petition for a regular or a small estate. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando la persona nombrada en el testamento para actuar como representante personal presenta una petición para una sucesión regular o de menor cuantía.
<ul style="list-style-type: none"> • If there is no Will, then administrative probate may happen when the person with the highest priority to serve as personal representative files a petition for probate. 	<ul style="list-style-type: none"> • Si no hay testamento, la sucesión administrativa puede producirse cuando la persona con mayor prioridad para actuar como representante personal presenta una petición de sucesión.
<p>The order of priority depends on who is entitled to inherit. A spouse and child have equal priority. All other heirs follow in a specified order. If you are unsure about whether you have the highest priority, talk to a lawyer. With administrative probate, the Register of Wills may appoint the personal representative and set the bond.</p>	<p>El orden de prioridad depende de quién tenga derecho a heredar. El cónyuge y el hijo tienen la misma prioridad. Los demás herederos siguen en un orden determinado. Si no está seguro de si tiene la máxima prioridad, hable con un abogado. En la sucesión administrativa, el Registro de Testamentos puede nombrar al representante personal y fijar la fianza.</p>
<p>Judicial probate requires a court hearing to determine who should be appointed as personal representative. When there is a Will, this type of probate happens in these circumstances:</p>	<p>La sucesión judicial requiere una audiencia judicial para determinar quién debe ser nombrado representante personal. Cuando hay testamento, este tipo de sucesión se produce en estas circunstancias:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • When someone other than the person named in the Will files a petition for a small or regular estate without consent from all parties 	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando alguien distinto a la persona nombrada en el testamento presenta una petición para un patrimonio de escasa cuantía o regular sin el consentimiento de todas las partes.
<ul style="list-style-type: none"> • When the Will has markings on it. For example, if the decedent crossed something out or wrote something after the Will was executed; and 	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando el testamento tiene marcas. Por ejemplo, si el difunto tachó o escribió algo después de otorgar el testamento.
<ul style="list-style-type: none"> • When there is only a copy of the Will, as opposed to the original, and the heirs 	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando solo existe una copia del testamento, en lugar del original, y no

have not all consented to the copy being admitted to probate.	todos los herederos han dado su consentimiento para que la copia sea admitida a sucesión.
If there is NO Will, judicial probate happens when a person who does not have the highest priority files a petition for probate and does not have the consents of all interested persons, OR if there are two or more people who file a petition to administer the estate.	Si NO hay testamento, la sucesión judicial se produce cuando una persona que no tiene la mayor prioridad presenta una petición de sucesión y no cuenta con los consentimientos de todas las personas interesadas, O si hay dos o más personas que presentan una petición para administrar el patrimonio.
Finally, whether there is a Will or not, an interested person may ask the court for a judicial probate hearing. With judicial probate, the court determines who should serve as personal representative and sets the bond.	Por último, tanto si hay testamento como si no, una persona interesada puede solicitar al tribunal una audiencia de sucesión judicial. Con la sucesión judicial, el tribunal determina quién debe actuar como representante personal y fija la fianza.
When appointed, you will receive Letters of Administration. Ask the Register of Wills for several official copies of the Letters. You will need one copy for each financial account you need access to.	Una vez nombrado, usted recibirá las Cartas de Administración. Solicite al Registro de Testamentos varias copias oficiales de las Cartas. Necesitará un ejemplar por cada cuenta financiera a la que necesite acceder.
Once you get the Letters of Administration, the clock starts running. Many deadlines are based on when the Register of Wills or the court appointed you and issued the Letters. The Register of Wills will give you a document listing deadlines and responsibilities. Make sure to hold onto this list and reference it throughout the process.	Una vez que reciba las Cartas de Administración, el reloj empieza a correr. Muchos plazos límites se basan en la fecha en que el Registro de Testamentos o el tribunal le designó y emitió las Cartas. El Registro de Testamentos le entregará un documento con la lista de plazos límite y las responsabilidades. Guarde esta lista y consúltela durante todo el proceso.
For information on your responsibilities as the personal representative, watch our video series, <i>Estate Administration for Personal Representatives</i> .	Para obtener información sobre sus responsabilidades como representante personal, vea nuestra serie de videos <i>Administración de patrimonios para representantes personales</i> .
I hope this information is helpful. Thank you for watching.	Espero que esta información le sea útil. Gracias por vernos.